

1                                   Petak, 8. januar 2021.

2                                   [Statusna Konferencija]

3                                   [Otvorena sednica]

4                                   [Optuženi nije prisutan]

5                                   --- Po početku zasedanja u 15:00 časova

6                   SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Dobar dan želim svima u  
7   sudnici i van nje.

8                   Molim Sudskog Službenika da najavi predmet.

9                   SUDSKI SLUŽBENIK: [TUMAČENJE] Dobar dan, Časni Sude, ovo  
10   je predmet

11   KSC-BC 2020-07, Specijalizovani Tužilac protiv Hisnija  
12   Gucatija i Nasima Haradinaja.

13                   SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala Sudskom Službeniku.

14                   A sada bih zamolimo da se strane u postupku  
15   Predstave. Počecemo od Tužilaštva.

16                   G. PACE: [Tumačenje] Dobar dan Časni Sude, dobar dan  
17   svima u sudnici. Uz Specijalizovanog Tužioca dana su ovde Alex  
18   Whiting, Zamenik Tužioca zatim Lina Pedersen koja je Referent  
19   za Prethodni Postupak i Alan J. Scott /\*inaudible//...koji je  
20   Pomoćni Tužilac.

21                   SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala Tužiocu.

22                   A sada se obraćam Odbrani, koja prati ovaj postupak sa  
23   daljine, ja ću početi od Branioca g. Gucatija a zatim g.  
24   Haradinaja. G. Rees izvolite, imate reč.

25                   G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Dobar dan, Časni

1 Sude. Ja sam Branilac i zastupam g. Gucatija i sa mnom je g.  
2 Huw Bouden, koji je moj Kobranilac.

3 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Dobar dan Harad  
4 -- dobar dan, ja sam Branilac g. Haradinaja ja sam Toby Cadman  
5 i sa mnom je g. Carl Buckley.

6 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala Braniocima i za  
7 zapisnik da kažem da sam ja Sudija Nicholas Guillou  
8 Pretpretresni, Sudija za ovaj predmet.

9 Zakazao sam današnju sednicu iz dva razloga: najpre da  
10 bih g. Haradinaju omogućio da se izjasni o krivici s obzirom  
11 na Optužnicu koju je podigao Tužilac i koju je potvrdio  
12 Sudija, a zatim da održimo Statusnu konferenciju o ovom  
13 predmetu.

14 Najpre ćemo početi sa izjašnjenjem o krivici, ali pre  
15 nego što pređemo na dnevni red, želim da podsetim strane u  
16 postupku da ukoliko žele da pokrenu neko pitanje ili išta --  
17 ili odgovore na nešto što je rečeno, treba da ustanu, ukoliko  
18 su u sudnici odn. podignu ruku ukoliko prate video  
19 konferencijski ovo suđenje -- ovaj postupak.

20 Ukoliko bilo ko ovo prati video konferencijskom vezom i  
21 ima tehničke teškoće, molimo vas da nas odmah obavestite,  
22 mahnite rukom, tako da će tehnička služba ukoliko je moguće,  
23 pokušati da to učini, a ukoliko se prekine veza, učinićemo  
24 najbolje što možemo da odmah ponovo uspostavimo vezu a ako to  
25 ne bude moguće, možda ćemo napraviti pauzu od par minuta kako

1 bismo obezbedili da je ta linija ponovo uspostavljena.

2 Najpre ću početi sa izjašnjenjem o krivici.

3 6. januara po zahtevu Branioca, ja sam odobrio da g.

4 Haradinaj ne bude prisutan na drugom delu ove sednice, ali sam  
5 mu naložio da se lično pojavi za video konferencijsku vezu za  
6 prvi deo ove sednice da bi se izjasnio o krivici.

7 Tog istog dana, gospodin, Branilac g. Haradinaja me je  
8 obavestio da njegov klijent odbija da prisustvuje sednici da  
9 bi se izjasnio o krivici.

10 G. Cadman želite li nešto da kažete o ovome?

11 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Da, ja sam  
12 naveo da je g. Haradinaj odbio da prisustvuje i to je u znak  
13 protesta zbog načina na koji se postupalo sa njom, sa njim i  
14 on ne želi da se izjašnjava o krivici prema tome to može da  
15 učini Sudu u njegovo ime, a ja ću ga zastupati.

16 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Ja primam na znanje da je g.  
17 Haradinaj odbio da bude prisutan i kažem da po pravilu 68(4)  
18 ispunjeni su uslovi za prvi deo ove sednice i ona se može  
19 nastaviti i u njegovom odsustvu.

20 Dalje, po Pravilu 92(2)(f) smatram da je odbijanje g.  
21 Haradinaja da prisustvuje odnosno prati, da je time zapravo  
22 učinio propust jer nije se izjasnio o krivici, prema tome ja u  
23 njegovo ime, ga konstatujem da se on izjasnio da nije kriv ni  
24 po jednoj od tačaka Optužnice.

25 A sada prelazimo na Statusnu Konferenciju.

1 I moj cilj je da danas porazgovaramo o tome u kakvoj je  
2 fazi postupak, da proverimo da li su strane razmenile šta  
3 treba i da li se priprema za suđenje vodi kako treba, odvija  
4 na vreme. Najpre želim da čujem o tome kakva je situacija sa  
5 istragama Specijalizovanog Tužioca, zatim koliko otprilike  
6 dokumenata i dokaza će strane podneti u toku suđenja, a  
7 pitanja koje se odnose na obelodanjivanje, to su materijali  
8 propratni, propratni materijali uz optužnicu zatim dodatni  
9 materijali koji se nameravaju koristiti na suđenju,  
10 oslobađajući dokazi i na kraju zatim zaštićeni materijali a  
11 onda i bilo koje drugo pitanje koje bilo koja strana želi da  
12 pokrene.

13 Zahvaljujem obema stranama za njihova izjašnjenja. Molim  
14 da se ukratko izjasne o svakoj od ovih tačaka koje sam ja dao  
15 u rasporedu za današnju sednicu i o tome ćemo ići redom, a  
16 nije potrebno da se ponavlja ono što je već rečeno u  
17 izjašnjenju. I samo želim još da kažem da podsetim strane da  
18 ukoliko žele da kažu nešto što se odnosi na poverljive  
19 materijale, treba da mi prethodno upozore kako bismo mogli da  
20 pređemo u zatvorenu sednicu.

21 Najpre da se pozabavimo o opštim pitanjima.

22 Hteo bih da vas podsetim koji su načelni principi u  
23 obelodanjivanju pred ovim Specijalizovanim Većima.

24 To je postupak *inter partes* koji se obavlja elektronskim  
25 putem, organizovan je i njega omogućava sistem za upravljanje

1 sudnicom Sekretarijata.

2 Obelodanjivanje će biti prioritet u ovoj fazi, a strane  
3 će obelodaniti najveći deo važnih dokumenata koji su bitni,  
4 pravno bitni za predmet, a ne najveći obim dokaza.

5 S obzirom na princip javnosti, dokazi se dostavljaju kao  
6 javni, izuzev ukoliko ne postoji razlog da se oni tretiraju  
7 kao poverljivi, a strana će odrediti koji je odgovarajući  
8 stepen zaštićenosti odn. poverljivosti i to će se tražiti od  
9 jednog do drugog slučaja.

10 Najpre ću zamoliti Tužilaštvo da se izjasni o ovoj tački  
11 dnevnog reda, kakva je situacija sa istragama i šta je sa  
12 obelodanjivanjem.

13 G. PACE: [Tumačenje] Pa nemam puno šta da dodam osim onog  
14 što smo već rekli o izjašnjenju.

15 Kao što smo rekli, istraga i dalje traje mi smo  
16 predložili jedan datum za završetak obelodanjivanja i naravno  
17 uz to da naravno istrage mogu trajati sve vreme, a zatim ćemo  
18 dok traju istrage kako budu eventualno se pojavljivati novi  
19 dokumenti obelodanjivati ih u toku rada.

20 Sad možemo da konstatujemo da su svi dokumenti koji su  
21 potrebni za suđenje obelodanjeni ima 114 materijala. I mi ćemo  
22 naravno dodavati ukoliko je to prihvatljivo vama Časni Sude,  
23 druge elemente.

24 Zatim, ove nedelje smo obelodanili potencijalno  
25 obelodanjujuće -- oslobađajuće dokumente i u osnovi do sada je

1 ukupno bilo 119 materijala.

2 Kada je reč o svedocima za suđenja, kao što smo pomenuli  
3 u našem izjašnjenju, mi preduzimamo mere da vodimo razgovore  
4 sa svedocima i u ovom trenutku procenjujemo da ćemo maksimalno  
5 pozvati 10 svedoka i za sada ostajemo na tom broju.

6 Ja nemam šta da dodam, ukoliko vi Časni Sude nemate neka  
7 pitanja.

8 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

9 A sada da se obratim Odbrani da čujem šta oni imaju da  
10 kažu o onome što je Tužilaštvo upravo reklo i o drugim  
11 eventualnim temama koje sam naveo ovde.

12 Samo da napomenem da jedan do dva meseca je vođena  
13 istraga za Tužilaštvo, a Odbrana je za g. Gucatiya je rekla da  
14 ne može da proceni koliko je vremena potrebno za vođenje.  
15 Međutim, u ovoj fazi treba da čujemo od Odbrane da li će  
16 želeti eventualno da se brane alibijem ili nekom od drugih  
17 specijalnih odbrana. Molim sada da se g. Rees izjasni.

18 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Časni Sude, nemam  
19 šta da dodam od onoga što smo naveli u svom izjašnjenju  
20 pismenom.

21 Želeo bih samo da kažem da smo mi pokrenuli jedno pitanje  
22 u našem izjašnjenju, a u vezi sa uručivanjem dokumenata koji  
23 su opisani u odluci koju ste vi doneli Časni Sude i to u  
24 skupini dokumenata 2. i 3. a isto tako u vezi sa prvim, drugim  
25 i trećim obelodanjivanjem u vezi sa Optužnicom i o poverljivim

1 informacijama. Da li nam Tužilaštvo danas možda može reći kada  
2 možemo da očekujemo da primimo taj materijal i otprilike o  
3 kolikoj količini materijala se vodi.

4 A kada budemo dobili taj materijal, to će nam omogućiti  
5 da procenimo i da pomognemo Sudu blagovremeno da se izjasnimo  
6 o tome koliko će nama vremena biti potrebno za naše istrage.

7 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam, g. Rees.

8 G. Cadman.

9 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Časni Sude, ja  
10 ću ponoviti to isto, mi smo rekli da prema sadašnjoj situaciji  
11 otprilike procenjujemo da će nam biti potrebno jedan do dva  
12 meseca, no to zavisi to je u odnosu na sadašnji trenutak,  
13 međutim kada budemo dobili dodatne materijale možda će se to  
14 promeniti, a očekujemo da ćemo to dobiti do 19. februara u  
15 ovoj fazi, mislimo da će nam jedan do dva meseca biti  
16 otprilike dovoljno s obzirom da ima još dosta nepoznanica.

17 Takođe se slažem sa onim što je g. Rees rekao o skupini  
18 dokumenata 1. 2. i 3 i Branilac g. Gucatiya i ja smo u  
19 pismenim izjašnjenjima izneli, zatražili zapravo pojašnjenja s  
20 obzirom na vreme odn. trenutak obelodanjivanja ovih materijala  
21 jer kao što je g. Rees rekao o tome nemam više ništa u ovoj  
22 fazi da dodam.

23 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Cadman.

24 Da li vi želite da odogovite na ovo pitanje sada g.  
25 Tužioče ili možda bismo mogli u stvari o tome da sada

1 porazgovaramo?

2 G. PACE: [Tumačenje] [putem video veze] Hvala, Časni  
3 Sude.

4 Najpre ću reći nešto o izjašnjenju odbrane g. Haradinaja  
5 i ovih mesec do dva dana koji im je potreban.

6 Kao što znate Časni Sude, Tužilaštvo je naglasilo da nema  
7 razloga da ne počnemo suđenje u proleće ove godine, mada  
8 Odbrana g. Haradinaja smatra da je realnije da to bude  
9 sredinom leta.

10 Naravno kada su u pitanju istrage, one treba da se vode i  
11 oni treba da imaju priliku da vode istrage, međutim većina  
12 materijala koje ćemo koristiti na suđenju do sada je već  
13 obelodanjena, a Odbrana zna veoma dobro o čemu je predmet još  
14 od septembra prošle godine a optužnica potvrđena u decembru,  
15 prema tome kada je reč o razgovoru o vremenu potrebnom za  
16 istrage odbrane, po našem mišljenju oni su već trebali da  
17 počnu te istrage prema tome mi ne očekujemo da to ne treba da  
18 traje više od nekoliko meseci nakon završetka svih  
19 obelodanjivanja.

20 Sada ću reći nešto o ona tri kompleta dokumenata. Mi svi  
21 znamo, prisutni ovde i ovi koji prate, da obelodanjivanje  
22 poverljivog materijala i materijala koji nema javni karakter,  
23 da je to suština ovog predmeta, jer ukoliko bismo mi  
24 //..\*inaudible\*//. Odbrana očekuje da specijalizovano  
25 Tužilaštvo preda da tako kažem, oružje koje mi imamo koje

1 dokaz da su optuženi izvršili ova krivična dela, a ukoliko  
2 bismo to učinili to bi bilo suprotno smislu.

3 Želim da kažem da jom 24. decembra u dve različite odluke  
4 vi ste Časni Sude, zaključili da i jedan i drugi optuženi, da  
5 postoji rizik da bi mogli da ponovo objave poverljive  
6 informacije i informacije o potencijalnim svedocima, takođe  
7 Tužilaštvo je već dalo svoje mišljenje o ove tri, o ove tri  
8 skupine dokumenata o kojima sada govorima i mi smo to predali  
9 u ponedeljak.

10 Tužilaštvo i dalje pregleda materijale uključujući i te  
11 tri kolekcije s obzirom na to ko je našao obavezu u odnosu na  
12 to, međutim ne nameravamo da obelodanimo delove tri skupine  
13 dokumenata u kojima se ne nalaze javni materijali, to nećemo  
14 učiniti. Tužilaštvo će naravno učiniti, zatražiti odobrenje za  
15 to, imajući u vidu relevantne odredbe Zakona i Pravilnika i to  
16 ćemo učiniti pre nego što isteknu rokovi za obelodanjivanje.

17 I to je odgovor, da odgovorim na jedno drugo pitanje koje  
18 je pokrenuo Branilac g. Gucatiya u vezi sa količinom  
19 materijala u te tri zbirke. Mogu da ih uputim na ono što sam  
20 već rekao, a to je da smo mi obelodanili u ponedeljak u  
21 propratnim materijalima ono što je za obelodanjivanje.

22 Nemam više šta da dodam.

23 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

24 Ako ima bilo kakvih oslobađajućih materijala,  
25 potencijalno oslobađajućih materijala u ove tri zbirke da li

1 će to biti obelodanjeno u skladu sa pravilom 103.?

2 G. PACE: [Tumačenje] [putem video veze] Kao što sam već  
3 rekao, mi pregledamo i dalje sve te materijale u ovom trenutku  
4 po našoj proceni ovi dokumenti iz ove tri zbirke potpadaju pod  
5 pravilo 102. a ne 103. i prema tome -- i isto tako po  
6 određenim potpadaju pod određene odredbe zakona i pravilima na  
7 koje se to odnosi a ovde npr mislim na pravilo 106. i član  
8 21(6). Naravno mi ćemo dalje to obrazložiti u svom  
9 izjašnjenju.

10 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, molim sad Odbranu.

11 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Pa, ima dosta  
12 materijala i dosta informacija i nama će biti potrebno vreme  
13 da sve to proradimo, međutim ukoliko ćemo dobiti pojašnjenje  
14 napismeno od Tužilaštva o tome kakav je njihov stav o  
15 materijalima, koji materijal će biti uručen kao dokaz na koji  
16 će se oni pozivati na suđenju, koji materijal će biti  
17 identifikovan za obelodanjivanje na osnovu pravila 102. i 103.  
18 i koji delovi će biti dostavljeni i uopšte obelodanjeni i kada  
19 ćemo dobiti neko pojašnjenje u vezi s tim.

20 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Rees

21 G. Cadman?

22 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Ja čekam da  
23 čujem odgovor od g. Tužioca naš zahtev je isti moram da  
24 izrazim određenu zabrinutost, jer od nas se očekuje da pođemo  
25 na suđenje a neke a tako elementarne stvari kao što su

1 obelodanjivanje još nisu izvesne, prema tome ne vidim kako  
2 onda branioci mogu imati pravično suđenje u okolnostima gde je  
3 dobar deo materijala uskraćen i nije pokazan nama.

4 Drugo što bih hteo da kažem, naravno vratiću se na to, je  
5 da istrage trebalo da ova primedba, da istrage trebalo da  
6 počnu još u septembru ili decembru. Mislím da to što je  
7 Tužilac rekao potpuno irelevantno. Mi ako gledamo ako govorimo  
8 o skorašnjem obelodanjivanju i činjenici da su dodatni  
9 materijali na putu da će biti obelodanjeni tek 19. februara,  
10 kako se može očekivati da možemo da počnemo sa istragama kada  
11 nemamo još sav materijal obelodanjen

12 I kao posebnu napomenu Tužilac je napomenuo da oni još  
13 uvek vode razgovore sa svedocima i moram da izrazim određenu  
14 zabrinutost i mislimo da treba da nam pojasne i da se odrede  
15 vrlo striktni rokovi kada Tužilac namerava da završi sa svojim  
16 istragama i da iskaže koja je njihova strategija odn. optužbe.

17 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Cadman.

18 Da li Tužilac želi da odgovori na pitanje g. Reesa u vezi  
19 vremenskog rasporeda?

20 G. PACE: [Tumačenje] Pa, ja ću reći prvo da što se tiče  
21 obelodanjivanja nije postavljen rok, mi se pridržavamo ranog  
22 roka to je 19. februar. Mi smo obelodanili sav materijal koji  
23 ide uz Optužnicu ranije nego što smo trebali, već smo  
24 obelodanili potencijalno oslobađajući, dakle jasno je da  
25 Tužilaštvo radi sve što može da bi se postupak odvijao što

1 brže.

2 Obelodanjivanje tri kompleta je deo procesa  
3 obelodanjivanja i na to se odnose rokovi, međutim trebalo bi  
4 da i možemo da podnesemo određene zahteve u vezi ta tri  
5 kompleta u roku od sledećih 15 dana.

6 Dakle, možemo da odgovorimo na pitanja u vezi drugih  
7 pitanja koje je pokrenula Odbrana, dakle pokrenuto je pitanje  
8 pravičnog suđenja stav Tužilaštva je da je obelodanjivanje tih  
9 materijala ne utiče pravičnost suđenja kao takvog. U Optužnici  
10 i potkrepljujućem materijalu koji je već dat, istražitelj je  
11 dao izjavu opisuje se sadržaj tri kompleta i to je materijal  
12 na koji se oslanja optužnica.

13 I materijal na osnovu kog je Sudija i potvrdio optužnicu,  
14 dakle Optužnica je potvrđena bez podnošenja ova 3 kompleta  
15 dokaza, dakle mi smo te dokaze dali obelodanili Odbrani.

16 Suđenje je fer zato što se osobe jasno navode u  
17 Optužnici. Ako sad treba da podnosimo predpretresne podneske,  
18 mi ćemo dalje tu da detaljišemo. Imaćemo tabelu sa analizom  
19 Optužnice i to bi mogli sada da damo Optužnici, ali ako se vi  
20 slažete sa Tužilaštvom da su tri kompleta da ih ne treba  
21 obelodaniti Odbrani, to onda ne bi uticalo na pravično  
22 odvijanje suđenja i na prava optuženog.

23 Dakle, što se tiče drugih pitanja koje je pokrenula  
24 Odbrana radi se o razgovorima koje je mi sada obavljamo i do  
25 19. februara mi se nadamo da ćemo pružiti sve relevantne

1 dokaze, dakle taj rok 19. februar u skladu sa ogradama koje  
2 sam ranije spomenuo je rok do koga odbrana treba da dobija sve  
3 materijale.

4 Dakle, Odbrana pokreće pitanje kako se može očekivati da  
5 počnu sa istragom, ja ne znam da oni nisu - da li im je to  
6 promaklo ali mi smo već obelodanili većinu materijala na koju  
7 imammo nameru da se oslonimo dakle mi ne razumemo da vidimo  
8 zašto Odbrana ne može već da počne sa tim.

9 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

10 G. Rees.

11 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Nadam se da će  
12 Tužilaštvo uzeti u obzir naš pismeni podnesak gde se od njih  
13 traži da dokažu da su dokumenti u kompletima 1. 2. i 3.  
14 verodostojni i da se u njima nalaze zaštićene informacije. Mi  
15 to ne prihvatamo.

16 Isto tako smo tražili da obelodane zaplenjene snimke  
17 zatvorenog sistema snimanja osobe ili osoba koje su  
18 obelodanjivale te dokumente u udruženju veterana OVK dakle  
19 možemo li nam Tužilac potvrditi da će to uraditi i do kada će  
20 to uraditi?

21 Dakle, već smo u našem pismenom podnesku odgovorili o  
22 činjenici da se u Optužnici govori o saradnicima određenim  
23 drugim ljudima i ostalima za koji se tvrdi da su učestvovali u  
24 krivičnim delima nakon što je taj materijal obelodanjen  
25 organizaciji veterana OVK dakle može li Tužilaštvo da nam kaže

1 kada će oni identifikovati ta lica tako da mi možemo da  
2 počnemo svoje pripreme.

3 Mi imamo pravo da znamo prirodu i razloge za Optužbe  
4 protiv g. Gucatija sve dok to ne budemo znali ne možemo početi  
5 sa pripremom.

6 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Izvolite g. Cadman.

7 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Ja želim da  
8 naglasim ono što je već rečeno u našem pismenom podnesku i da  
9 se pridružim onome što je rekao g. Rees, a to je da nismo u  
10 mogućnosti da kažemo bilo šta dok ne budemo dobili  
11 razjašnjenje od Tužilaštva.

12 Dakle, samo da naglasim moju zabrinutost kao što je to  
13 rekao gospodin Rees. Kako se može očekivati da se pripremamo  
14 na osnovu materijala koji će nam se uskratiti.

15 Tužilaštvo je reklo da imamo izjavu od istražitelja koji  
16 je analizirao materijal, međutim to u stvari ne odgovara na  
17 pitanje ono što istražitelj kaže na osnovu onoga što je viđeno  
18 i analizirano, nama ne omogućava da na bilo koji način  
19 odredimo ili izvedemo teoriju predmeta o tome da li se radi o  
20 zaštićenim informacijama ili ne, a u tome je suština čitavog  
21 predmeta.

22 Dakle, ne vidim kako Tužilaštvo i dalje insistira na tom  
23 stavu, dakle Časni Sude vi ćete morati da se potrudite da nam  
24 Tužilaštvo razjasni svoj stav pre nego što nastavimo.

25 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Cadman.

1 Tužilac, konačni odgovor na sve ovo.

2 G. PACE: [Tumačenje] [putem video veze] Pa, prvo mogu da  
3 kažem da će Tužilaštvo ispuniti svoju obavezu i utvrdiće da su  
4 dokumenti sadržavali poverljive informacije i informacije koje  
5 nisu bile javnog karaktera.

6 Što se tiče snimaka koji je spomenula Odbrana,  
7 obelodanjivanje je u toku i kao što sam rekao, iako smo već  
8 obelodanili materijal, mi smo to uradili pre nego što je  
9 istekao rok, tako da nam treba još malo prostora u stvari da  
10 bi i dalje obelodanili neke materijale.

11 Dakle, što se tiče Odbrane Gucatija, koja osporava oblik,  
12 formu optužnice, mi smatramo da kada se govori o saradnicima i  
13 drugim licima u skladu sa pravilom 97., treba pismeno o tome  
14 podneti podnesak i onda će Tužilaštvo shodno tome i  
15 odgovoriti. Dakle, treba mi vremena da razjasnim nešto što je  
16 izneseno u podnescima u tom smislu, dakle, Tužilaštvo nije  
17 napadalo bilo kog pripadnika člana medija, Tužilaštvo je u  
18 stvari i objavilo javnu izjavu gde je pohvalilo medije.

19 I što se toga tiče, mi smatramo da se radi o pokušaju da  
20 se uključe mediji i da je to pokušaj da se skrene pažnja sa  
21 Optužbi koje su u stvari podignute protiv optuženih a ne  
22 protiv bilo kog drugog.

23 Što se tiče onoga što je rečeno o obelodanjivanju tih  
24 kompleta, ja mislim da sam sve o tome već rekao. Jasno sam  
25 rekao da ćemo podneti pismene podneske kada i ako bude

1 potrebno i onda ćemo na osnovu toga ići dalje. I još jednom  
2 ponavljam da su glavni dokazi krivična dela snimljeni dakle a  
3 postoji drugi dokazi. Većina drugih dokaza je već data Odbrani  
4 i sada ne želim da ulazim u raspravu o istragama Odbrane i  
5 njihove mogućnosti da počnu sa tim.

6 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Zahvaljujem.

7 Da li neko hoće nešto da kaže?

8 Izvolite g. Rees.

9 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Pa reći ću ovo.  
10 Mi smo rekli da se u optužnici spominju drugi saradnici  
11 određena lica i ostali za koje su ostali za koji se kažu da su  
12 učestvovali. Dakle, u odluci u potvrđivanju optužnice vi ste  
13 jasno rekli da je Tužilaštvo optužilo određene članove štampe  
14 i drugih medija da su u tome učestvovali.

15 I ja sada u ovoj fazi tražim dodatne informacije da bi  
16 mogli potpuno da shvatimo prirodu optužbi protiv nas dakle,  
17 želim jasno da kažem da Odbrana g. Gucatiya pobija napad koji  
18 je Tužilaštvo iznelo protiv medija i drugih na Kosovu i želim  
19 da Tužilaštvo jasno kaže za koga tvrdi da je učestvovao, ko su  
20 te osobe o kojima se ovde govori i mi imamo pravo to da znamo  
21 kao i o prirodi i razlozima optužbi protiv g. Gucatiya da bi  
22 mogli adekvatno da se pripremimo.

23 Dok se to ne uradi, mi nismo u mogućnosti da jasno i u  
24 potpunosti razumemo prirodu i razlog optužbi.

25 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam, g. Rees.

1 Tužioca molim da da svoju konačnu reč o ovome a onda  
2 prelazimo na sledeću tačku dnevnog reda.

3 G. PACE: [Tumačenje] Pa, sve što mogu da uradim je da  
4 ponovim da je pitanje ko su ti saradnici nešto što treba  
5 navesti u pismenom podnesku i onda na osnovu toga možemo  
6 delovati dalje i smatramo da se tu radi o osporavanju forme  
7 optužnice.

8 Što se tiče tvrdnje koje je Odbrana iznela sada o napadu  
9 Tužilaštva na medije ja sam već rekao sve što sam imao o tome  
10 da kažem apsolutno to nije tako, dakle Tužilac je podigao  
11 optužbe protiv optuženim i na osnovu toga ćete vi i  
12 odlučivati.

13 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Da pređemo na drugu tačku  
14 dnevnog reda potkrepljujući materijal.

15 Tužilaštvo je sav materijal podneo Odbrani 4. januara  
16 2021. zajedno sa albanskim prevodom i nije bilo nikakvih  
17 redigovanja tog materijala. A sada pozivam Tužilaštvo da  
18 iznese ako ima šta o obelodanjivanju potkrepljujućeg  
19 materijala dakle o ukupnom broju tih dokaza i bilo šta drugo  
20 šta Tužilaštvo želi da kaže.

21 Izvolite.

22 G. PACE: [Tumačenje] Što se tiče obelodanjivanja, mi smo  
23 potpuno ispunili našu obavezu rano to je bilo u ponedeljak,  
24 dakle što se tiče samog broja dokumenata radi se o 114  
25 dokumenata, ja nemam ništa više da dodam o tome, osim ako vi

1 nemate pitanja Časni Sude i ja sada samo govorim o materijalu  
2 koji potkrepljuje optužnicu.

3 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Da li mi možete reći da li je  
4 potrebno redigovati detaljnu tabelu sa dokumentima i da ona  
5 može da se objavi javno?

6 G. PACE: [Tumačenje] Da, Časni Sude, napominjem da smo  
7 zamoljeni da govorimo o zaštitnim merama do 6. januara mi smo  
8 predviđali tako nešto i to je bilo zato kako bi mogli da damo  
9 Odbrani priloge koji su strogo poverljivi, a to jeste ta  
10 tabela, to možemo dakle dati Odbrani, mi nemamo nikakav  
11 prigovor na to dakle to može odmah da se uradi, ali  
12 naglašavamo to se može obelodaniti Odbrani samo a ne javno  
13 obelodaniti.

14 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala Tužiocu, a sada Odbrana  
15 G. Rees da li vi imate nešto da kažete?

16 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Ne, nemam ništa  
17 da dodam na ono što smo već izneli na našem pismenom podnesku.

18 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Zahvaljujem.

19 G. Cadman.

20 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Nemam ništa da  
21 dodam. I već smo Tužilaštvu rekli da smo zadovoljni tabelom  
22 koju smo dobili.

23 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Zahvaljujem, g. Cadman.

24 Sada prelazimo na dodatni materijal koji će se koristiti  
25 na suđenju.

1 Dakle, očekuje se da do 19. februara 2021. bude gotov taj  
2 materijal po pravilu 102(1)(b), znači ne kasnije od 30 dana  
3 pre izvođenja dokaza Tužilaštva i to je naravno podložno  
4 eventualnim zaštitnim merama.

5 Dakle pozivam Tužilaštvo da nam kaže koliko materijala i  
6 koju vrstu materijala treba da obelodani i redakcije koje će  
7 biti potrebne i bilo koje druge pojedinosti u vezi te tačke  
8 dnevnog reda.

9 G. PACE: [Tumačenje] Nemam mnogo šta da dodam mi smo u  
10 našim pismenim podnescima rekli da ćemo obelodanjivati u  
11 suštini istu vrstu materijala da nakon razgovora možemo  
12 uraditi izjave svedoka što se tiče redigovanja do sada to nije  
13 bilo potrebno.

14 U daljem radu ako bude potrebno mi ćemo po potrebi  
15 redigovati materijal u skladu sa usvojenim režimom koji će  
16 odrediti Sudija. Dakle, što se tiče razgovora sa svedocima, ne  
17 mogu baš mnogo da kažem ali to hoće uticati, na uticaj radnji  
18 ili navodnih radnji optuženih. Dakle materijal koji smo mi  
19 obelodanili već, u stvari, obuhvata većinu materijala na koje  
20 će se Tužilaštvo oslanjati što se tiče ponašanja optuženih.  
21 Može biti još materijala, ali većina je već obelodanjena.

22 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Zahvaljujem Tužilaštvu.

23 Odbrana?

24 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Časni Sude, želim  
25 samo da kažem da nam nije jasno da li Tužilaštvo predlaže 19.

1 februar kao rok za obelodanjivanje materijala na osnovu  
2 njihove analize zaplenjenog elektronskog materijala.

3 Ako je to tako, ja nemam ništa drugo da dodam. No, ako  
4 oni hoće da kažu da materijal koji će biti rezultat analize  
5 zaplenjenih elektronskih materijala, u paragrafu 10. njihovog  
6 podneska, ako je to isključeno iz roka 19. februar, onda treba  
7 odrediti datum kada Tužilaštvo treba da nam obelodani taj  
8 materijal do koga su došli na osnovu te analize. Drugim  
9 rečima, treba da se odredi rok kako bi oni završili svoju  
10 analizu zaplenjenog elektronskog materijala.

11 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam, g. Rees.

12 G. Cadman?

13 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Pa, želim samo  
14 da ponovim nešto što smo već rekli. Mi ne smatramo da je  
15 trideset dana pre izvođenja dokaza Tužilaštva dovoljno  
16 vremena, i zamolili bi da se Tužilaštvu naloži da oni  
17 obelodanjuju materijal onako kako bude na raspolaganju, a ne  
18 da zavise od datuma određenog za početak suđenja.

19 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Zahvaljujem.

20 Tužilac? Hoćete li da odgovorite Odbrani?

21 G. PACE: [Tumačenje] Pa, u odgovoru na Branioca g.  
22 Goodsa, ja potvrđujem da je rok koji smo sami odredili od 19.  
23 februara, mi se nadamo da ćemo do tada obelodaniti materijale  
24 koji se odnose na zaplenjeni materijal. Naravno, to zavisi  
25 donekle i od trećih strana, a ako to nije realistično, onda

1 ćemo blagovremeno obavestiti Sud o tome.

2 Što se tiče 30 dana pre početka suđenja, o tome je  
3 govorio Branitelj g. Haradinaja, mi smo govorili da je 19.  
4 februar uslovan rok, a to je rok kada treba posle toga ubrzo i  
5 da počne postupak. Dakle, u ovoj fazi je prerano da kažemo da  
6 30 dana nije dovoljno pre početka suđenja da obelodanimo sve,  
7 jer je obelodanjivanje još uvek u toku.

8 Dakle, gro materijala je već obelodanjen, ali možda će  
9 biti dodatnog materijala i onda smatramo da je za to trideset  
10 dana dovoljno.

11 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] U redu, zahvaljujem.

12 Reč je o materijalu na osnovu Pravila 102(3).

13 Želim da podsetim Tužilaštvo da obelodanjivanje ili  
14 pregled dokumenata kao što se izjave, dokumenti, fotografije  
15 ili opipljiv materijal, mora biti obelodanjen Odbrani bez  
16 kašnjenja. I kad kažem materijal, to treba da se shvati u  
17 širokom smislu.

18 Takođe, podsećam strane da osporavanje pravne  
19 relevantnosti informacija, kao što navodi Odbrana, mora biti  
20 odmah dostavljeno Sudiji za Prethodni Postupak.

21 Konstatujem da Tužilaštvo očekuje da će dostaviti Odbrani  
22 detaljno obaveštenje o tom materijalu do 19. februara. Pozivam  
23 Tužilaštvo da za tu kategoriju da procenu vrste i količine tog  
24 materijala, da li će biti potrebna redigovanja i sve druge  
25 pojedivosti koje Tužilaštvo želi da iznese.

1 Izvolite, g. Tužioče.

2 G. PACE: [Tumačenje] Budući da mi to pregledamo, još uvek  
3 je sve na početku, sve što sada kažem je uz ograde, ali kad je  
4 reč o vrsti materijala, to odgovara onome što smo već  
5 obelodanili. Imamo veći broj audio-vizuelnih dokaznih predmeta  
6 sa transkriptima i prevodima, imamo i dokumente koje smo  
7 obelodanili, kao što su novinski članci, itd. i očekujemo da  
8 će biti još takvih stvari.

9 Kada je reč o količini, ne bih mogao da dam procenu u  
10 ovom trenutku, ali ponavljam da ne očekujem da će biti puno  
11 materijala koji treba da se obelodani na osnovu ovog Pravila.

12 Isto se može reći i kad je reč o redigovanju. Za sada  
13 ništa nije redigovano. Video snimci koji su javnog karaktera  
14 ne iziskuju redigovanje, naravno, a ukoliko takav materijal  
15 potpadne pod ovo pravilo, neće naravno biti potrebno da se  
16 rediguje. No, kad je reč o izjavama svedoka, ukoliko one  
17 potpadaju pod ovo pravilo i ukoliko su potrebna redigovanja,  
18 mi ćemo podneti zahtev i postupiti shodno vašem nalogu.

19 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

20 G. Rees, da li želite nešto da kažete?

21 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Ne, hvala, Časni  
22 Sude.

23 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

24 G. Cadman?

25 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Ne, hvala,

1 Časni Sude.

2 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

3 Pređimo sada na materijal na osnovu Pravila 103. To je  
4 oslobađajući materijal. Podsećam Specijalizovanog Tužioca da  
5 taj materijal mora odmah da bude obelodanjanen, čim je u  
6 posedu Tužilaštva, pod njegovim nadzorom, ili o njemu ima  
7 konkretna saznanja. Dakle, sve podatke za koje se opravdano  
8 može smatrati da ukazuju na nevinost, odnosno ublažavaju  
9 krivicu Optuženog, ili utiču na verodostojnost ili pouzdanost  
10 dokaza Specijalizovanog Tužioca. Obelodanjivanje tog  
11 oslobađajućeg materijala je stalna obaveza uz, naravno,  
12 eventualne zaštitne mere.

13 Konstatujem da je Tužilaštvo navelo da je deo tog  
14 materijala obelodanjen zajedno sa materijalom na osnovu  
15 materijala po Pravilu 102(1)(a) i shvatam da je još jedan deo  
16 tog materijala obelodanjen 6. januara ove godine. Pozivam  
17 Tužilaštvo da navede koja je količina i vrsta oslobađajućeg  
18 materijala koji imate u svom posedu. Zatim, da li su potrebna  
19 redigovanja i eventualno da li su potrebne bilo kakve druge  
20 pojedinosti.

21 G. Pace?

22 G. PACE: [Tumačenje] Samo da pojasnim. Obelodanjivanje  
23 koje se odigralo u ponedeljak, se isključivo odnosilo na  
24 propratni materijal uz Optužnicu. To je, dakle, tih 114  
25 dokaza. U sredu smo obelodanili još jednu količinu dokumenata,

1 to je na osnovu Pravila 103 i to je potencijalno oslobađajući  
2 materijal. To je 67 dokumenata. Dakle, dokaza. Kad je reč o  
3 prvom kompletu, propratnom materijalu, tu imamo 62 dokaza, a  
4 kad je reč o novim dokumentima. na osnovu Pravila 103 ukupno  
5 ih je 5.

6 Mi smo svesni naše obaveze i stalno pregledamo materijal.  
7 Očekujemo obelodanjivanje 67 stavki na osnovu pravila 103. i  
8 da će to biti najveći deo obnelodanjivanja na osnovu ovog  
9 Pravila. Mi očekujemo da ćemo moći da obelodanim preostali  
10 materijal koji sada imamo u posedu, za nekih nedelju ili dve,  
11 ali ne očekujemo da će to biti puno dokumenata.

12 Kad je reč o redigovanju, nije za sada potrebno izvršiti  
13 bilo kakva redigovanja, kada je reč o materijalu koji imamo u  
14 svom posedu, ali znaćemo uskoro kakva je konačna situacija. I,  
15 kad je reč o materijalu koji još uvek nemamo u svom posedu,  
16 naravno da ne možemo ništa da kažemo.

17 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Tužioče.

18 Odbrana? G. Rees?

19 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Nemam ništa da  
20 dodam u ovom trenutku.

21 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, G. Rees.

22 G. Cadman?

23 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Ništa. Hvala,  
24 Časni Sude.

25 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

1           Pređimo sada na zaštićeni materijal.

2           Na osnovu Pravila 107., Tužilaštvo predviđa da je jedan  
3 manji broj dokumenata na osnovu Pravila 107. potencijalno  
4 materijal koji potpada pod odredbe Pravila 102(3). Pozivam  
5 Tužilaštvo da nam kaže koliko ima tog materijala, koja je  
6 vrsta materijala za koje je potrebno dobiti odobrenje. Zatim,  
7 da li je Tužilaštvo preduzelo mere da dobije odobrenje od  
8 pružalaca tih informacija, kako bi mogle da obelodane taj  
9 materijal i koje mere nameravaju da preuzmu u budućnosti, i  
10 da li Tužilaštvo namerava da traži od Sudije za Prethodni  
11 Postupak da u delimično ili u celini bude oslobođeno svoje  
12 obaveze na osnovu Pravila 102. i/ili 103. Pravilnika. Kad je  
13 reč o tom inicijalnom materijalu, i da li su potrebna  
14 redigovanja.

15           G. PACE: Kad je reč o vrsti materijala, to su dokumenti,  
16 koliko mi sada znamo. Možda će se to promeniti.

17           Kad je reč o tome da li preduzimamo mere u tom smislu,  
18 da, i u našem je interesu da dobijemo odgovarajuće odgovore.  
19 To sve zavisi od nekih spoljnih strana, ali ukoliko ne budemo  
20 mogli da se držimo vremenskog roka, obavestićemo vas o tome  
21 unapred, no nameravamo da se držimo određenog roka.

22           I kad je reč o zahtevu da budemo oslobođeni naše obaveze,  
23 ne bih mogao sada da kažem da li će to biti potrebno, ali  
24 ukoliko bude podnećemo zahtev. Za sada, ne bih rekao da će to  
25 biti potrebno.

1           A kad je reč o redigovanjima, ne, nema ništa, no to  
2 ponovo zavisi od naših spoljnih saradnika i od pregleda  
3 materijala koji je i dalje u toku.

4           SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

5           Da li Odbrana želi nešto da doda u pogledu ove kategorije  
6 materijala. G. Rees?

7           G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Ne, hvala.

8           SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] G. Cadman?

9           G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Ne, hvala,  
10 Časni Sude.

11          SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

12          Pređimo sada na postupak obelodanjivanja.

13          U svom podnesku Tužilaštvo je navelo da podržava da  
14 usvojimo režim poput onog koji je usvojen u predmetu Mustafa.  
15 Pozivam Tužilaštvo da detaljnije ovo obrazloži, kao i strane  
16 da prokomentarišu tabelu na osnovu Pravila 109(c) koju je  
17 obelodanilo Specijalizovano Tužilaštvo.

18          Tužilaštvo, imate reč.

19          G. PACE: [Tumačenje] Ja nemam ništa da dodam onome što  
20 stoji u podnescima. Čini se da je ona tabela koju smo  
21 dostavili Odbrani dobro prihvaćena i mi ćemo nastaviti sa  
22 našom daljom interpartijskom komunikacijom, ali za sada nemam  
23 ništa da dodam u tom smislu.

24          SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

25          G. Rees, izvolite.

1 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Nemam ništa da  
2 dodam.

3 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] G. Cadman?

4 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Mi smo već  
5 rekli koji je naš stav u pogledu tabele i u pismenim  
6 podnescima smo naveli da bi trebalo da se vodimo Odlukom u  
7 predmetu Mustafa. Nemam ništa da dodam dalje.

8 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

9 I Tužilaštvo, samo da pojasnimo, vi ste istu vrstu tabele  
10 sačinili kao i u predmetu Mustafa, zar ne?

11 G. PACE: [Tumačenje] Da, u suštini ona je identična.  
12 Mislím da je samo jedna kolumna drugačija u odnosu na predmet  
13 Mustafa. Sve ostalo je isto i vi ćete videti tu tabelu čim  
14 budemo postigli sporazum.

15 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

16 Pređimo sada na poslednju stavku dnevnog reda, a to je  
17 režim redigovanja.

18 Prilikom usvajanja režima redigovanja, važno je da  
19 postignemo efikasnost procesa obelodanjivanja, a da  
20 istovremeno postignemo ravnotežu između obaveze da zaštitimo  
21 interese žrtava i svedoka, a da i poštujemo prava optuženih.

22 U svom podnesku, Tužilaštvo traži da Sudija za Prethodni  
23 Postupak usvoji režim redigovanja koji se primenjuje u  
24 predmetu Thaci i dr. Shodno tom režimu, kako bismo izbegli  
25 višestruko ponovno obelodanjivanje istih dokaza, strana koja

1 obelodanjuje materijal ne mora da obelodani relevantan  
2 materijal istovremeno kao i zahtev za nestandardno  
3 redigovanje.

4 Ja pozivam Tužilaštvo i Odbranu da iznesu dalja  
5 izjašnjenja s tim u vezi, i pozivam Tužilaštvo da navede zašto  
6 želi da se drži režima iz predmeta Thaci, za razliku od režima  
7 u predmetu Mustafa, kao što je navedeno u nalogu, s obzirom da  
8 će broj redigovanja koji se očekuje biti mnogo manji nego u  
9 predmetu Thaci.

10 Takođe, pozivam Tužilaštvo da navede da li prednost koju  
11 daje režimu u predmetu Thaci se takođe odnosi i na onaj  
12 vremenski rok od deset dana za podnešenja podnesaka suprotne  
13 strane i službe za zaštitu i službe za zaštitu i svedoka, a ne  
14 da to bude rok od pet dana kao što je u predmetu Mustafa.

15 G. Tužioče?

16 G. PACE: [Tumačenje] Jedini razlog zašto više volimo taj  
17 režim rada iz predmeta Thaci je, zapravo, ono što ste vi već  
18 istakli, a to je da izbegnemo da se ponovo obelodanjuju isti  
19 dokazi, i kao što ste rekli, očekujemo da će biti mnogo manje  
20 dokumenata koji će biti obelodanjeni u ovom predmetu, ali  
21 istovremeno obelodanjivanje istih dokaza iziskuje nepotrebno  
22 oduzimanje vremena, nepotrebno oduzima materijal. Tako da  
23 smatramo da treba da usvojimo ovaj režim koji smo mi  
24 predložili.

25 A kad je reč o vremenskom roku, mi bismo više voleli da

1 to bude deset dana ali nemamo ništa protiv i da bude pet dana.

2 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

3 Sada, Odbrana.

4 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] U nalogu za ovo  
5 današnje zasedanje, vi ste tražili da razmotrimo režim koji je  
6 naveden u okvirnoj odluci u pasusima 73 do 79 i mi nemamo  
7 nikakvih problema u vezi sa tim režimom, iako bismo rekli da  
8 ukoliko eventualno kasnije bude nekih problema, mi zadržavamo  
9 pravo da ukažemo na te probleme kasnije.

10 A kad je reč o predlogu Tužilaštva, mi smatramo da  
11 Tužilaštvo još uvek nije odgovorilo na pitanje koje ste sada  
12 postavili, Časni Sude, i da nisu dali istinsko objašnjenje  
13 zašto da se ovako postupi ovom predmetu. Mi smatramo da i u  
14 ovom predmetu treba da se držimo režima iz predmeta Mustafa.

15 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Rees.

16 G. Cadman?

17 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Hvala, Časni  
18 Sude. Mi imamo isti stav. Vi ste tražili od nas da razmotrimo  
19 režim redigovanja u predmetu Mustafa i mi smo to učinili, i u  
20 podnescima smo naveli zašto Tužilaštvo želi da usvojimo režim  
21 iz predmeta Thaci. I oni nam nisu dali odgovor zašto to žele.

22 Mi prihvatamo da se držimo režima iz predmeta Mustafa i  
23 to je naš stav.

24 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

25 Pre nego što vam dam reč, g. Tužioče, hteo bih da kažem

1 da su dva režima vrlo, vrlo slična. Razlike su, kao što sam  
2 rekao u uvodu, zaista vremenski rok od pet dana, a u predmetu  
3 Mustafa deset, u predmetu Thaci, i da ne obelodanjujete stvari  
4 dva puta. Sve ostalo je apsolutno isto.

5 Izvolite, g. Tužioče.

6 G. PACE: [Tumačenje] Potpuno se slažemo sa onim što ste  
7 upravo rekli.

8 Ja sam upravo to hteo da kažem, da se u suštini radi o  
9 istovetnom režimu.

10 A u fusnoti 18, mi smo rekli da se ne protivimo režimu iz  
11 predmeta Mustafa, uz ovu jednu jedinu ogradu na koju ste vi  
12 sada ukazali kada je reč o ponovnom obelodanjivanju. To je  
13 razlog. Ali ukoliko vi želite da se držimo režima iz predmeta  
14 Mustafa, nemamo problem s time.

15 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Tužioče.

16 G. Rees?

17 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Nemam ništa da  
18 dodam.

19 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

20 G. Cadman?

21 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Nemamo nikakav  
22 prigovor.

23 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

24 Pre nego što govorimo o sledećoj Statusnoj Konferenciji,  
25 sada bih zamolio strane da nam kažu da li ima nekih drugih

1 pitanja koja bi želeli da pokrenu i podsećam strane da nas  
2 obaveste ukoliko u svom izjašnjenju nameravaju da obelodane  
3 neke poverljive informacije.

4 Izvolite. Tužilaštvo?

5 G. PACE: [Tumačenje] Dve stvari, Časni Sude.

6 Iskoristiću ovo kao priliku da odgovorim na podneske  
7 Odbrane g. Gucatija. U podnesku Odbrana, čini se, da implicira  
8 da je Tužilaštvo na neki način povezano sa nekim nepoznatim  
9 pojedincima koji su dostavili poverljive dokumente koji nisu  
10 javnog karaktera, Udruženju Ratnih Veterana OVK, i takođe se  
11 pozivaju na predmet sa Evropskog Suda za Ljudska Prava.

12 I ja bih želeo da kažem za Zapisnik da Tužilaštvo  
13 odbacuje taj navod kao potpuno neutemeljenu optužbu. I kao što  
14 je navedeno u Optužnici, a kao što ćemo pokazati tokom  
15 suđenja, optuženi su ti koji su podstakli na počinjenje  
16 krivičnih dela i pokušavaju da odvrate pažnju od onoga što je  
17 bitno.

18 Pod 2, želeo bih da govorim o interesu ekspeditivnog  
19 postupka. Shodno Pravilu 72, Tužilaštvo se neće protiviti  
20 vašoj odluci u tom smislu.

21 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Tužioče. Primam to  
22 k znanju.

23 Sada se obraćam Odbrani. G. Rees, možete li odgovoriti na  
24 ono što je reklo Tužilaštvo ili da pokrenete neku novu temu?

25 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Ponavljam ono što

1 sam naveo u našem pismenom podnesku. A to je da mi tražimo da  
2 Tužilaštvo striktno dokaže sve što je potrebno vezano za  
3 dokumente koji su zaplenjeni i koji se navode u kompletima 1.  
4 2. i 3. i da dokaže da su to verodostojni dokumenti i da se tu  
5 nalaze zaštićene informacije. I Tužilaštvo mora da pokaže na  
6 koji način je došlo do tih dokumenata, koje je poreklo tih  
7 dokumenata. I da zaista postoji veza sa Udruženjem Ratnih  
8 Veterana OVK.

9 Na osnovu onog što je Tužilaštvo sada reklo, ja shvatam  
10 da se oni ne protive da dokažu tu vezu i da će to učiniti, i  
11 da će Tužilaštvo biti u mogućnosti da nam to pokaže. I radujem  
12 se da dobijemo taj materijal.

13 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Rees.

14 G. Cadman?

15 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Želeo bih samo  
16 da se vratim na ono što se tiče Pravila 72. To je nešto čime  
17 ćemo morati da se bavimo u budućnosti. To, svakako, nije nešto  
18 o čemu bismo mogli sada da govorimo već ćemo morati naknadno  
19 da se vratimo na to.

20 I nemam ništa da dodam u pogledu toga što je rečeno ili  
21 onoga što smo naveli u našim pismenim podnescima.

22 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala, g. Cadman.

23 Da li Tužilaštvo želi da odgovori?

24 G. PACE: [Tumačenje] Da, samo da odgovorim na reči  
25 Odbrane g. Gucatiya. Samo da kažem, da ćemo mi ispuniti svoju

1 obavezu u pogledu zakona i da ćemo ispuniti naše obaveze za  
2 krivična dela za koja se terete optuženi.

3 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

4 Sada bih želeo da pitam strane koji je njihov stav u  
5 pogledu sledeće Statusne Konferencije? Tužilaštvo je navelo da  
6 će okončati obelodanjivanje materijala na osnovu Pravila  
7 102(1)(b) i 103(3) do 19. februara, te stoga predlažem da  
8 sledeća Statusna Konferencija bude održana 24. 25. ili 26.  
9 februara.

10 Pa molim Odbranu i Tužilaštvo da nam kažu da li su  
11 slobodni te dane?

12 I takođe konstatujem da ukoliko Odbrana ili optuženi žele  
13 da prisustvuju toj konferenciji putem video-konferencijske  
14 veze, potrebno je da Sekretarijat o tome bude obavešten 24  
15 sata pre zasedanja, kako bi moglo da se organizuje video-  
16 konferencijska veza.

17 Recite nam, da li vi, Tužilaštvo, ste slobodni?

18 G. PACE: [Tumačenje] Mi ćemo biti na raspolaganju za te  
19 datume. Izvolite.

20 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] A sada da čujemo šta kaže  
21 Odbrana.

22 G. Rees?

23 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Časni Sude, mi  
24 nismo unapred bili obavešteni o mogućnosti da se tih dana  
25 održi Statusna Konferencija. U ovom trenutku ne vidim da bi to

1 predstavljalo problem, ali ne znam da li će g. Bouden, moj  
2 kolega, kao Branilac u ovom predmetu, biti slobodan tada.

3 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] G. Rees, ne moramo sada da  
4 odredimo tačan datum, ali me interesuje, u principu, da li se  
5 slažete s tim da nekoliko dana posle završetka obelodanjivanja  
6 19. februara održimo Statusnu Konferenciju, ili mislite da vam  
7 treba više vremena po dobijanju materijala koji je  
8 obelodanjen?

9 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Časni Sude, mi  
10 ćemo svakako biti spremni za sledeću Statusnu Konferenciju.

11 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] G. Rees, mikrofoni vam je  
12 isključeni.

13 G. REES: [Tumačenje] [putem video veze] Da, oprostite. Mi  
14 smo spremni za sledeću Statusnu Konferenciju, recimo, nedelju  
15 dana ili tako nešto odmah posle 19. februara. E sada, u kojoj  
16 meri ćemo moći da vam damo neke korisne, suvisle informacije u  
17 materijalu koji je obelodanjen, o tome vam ne mogu mnogo reći.  
18 Meni bi bilo zgodnije da se ta Statusna Konferencija održi  
19 nedelju dana kasnije od ovog termina koji vi predlažete, a to  
20 je negde oko 5. marta.

21 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala.

22 G. Cadman?

23 G. CADMAN: [Tumačenje] [putem video veze] Časni Sude, ja  
24 ću biti slobodan u onom terminu koji je spomenu g. Rees.  
25 Mislim da će nam trebati nešto malo više vremena po završetku

1 obelodanjivanja da bismo razmotrili taj materijal i bili  
2 spremni za Statusnu Konferenciju, tako da nama, Odbrani g.  
3 Haradinaja, početak marta odgovarao više od kraja februara.

4 SUDIJA GUILLOU: [Tumačenje] Hvala vam, g. Cadman.

5 Samo ukoliko neko ima nešto da doda, ovim završavamo  
6 današnje javno zasedanje. Zahvaljujem se stranama,  
7 sekretarijatu, prevodiocima, sudskim zapisničarima i video-  
8 tehničarima, na pomoći u održavanju ove Sednice, koja je sada  
9 završena.

10 --- Ovim se zasedanje završava u 16:02 časova.

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25